SII 14.244: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 244. (A.R. No. 532 of 1911.) ŚĒRMĀDĒVI, AMBASAMUDRAM TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT. ON THE WEST WALL OF THE FIRST prākāra IN THE BHAKTA-VATSALA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0244

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0244.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This record of the **19+1st year** has to be attributed to **Jaṭāvarmaṉ Śrīvallabha** though there are no specific indications of this identity. It registers gifts of money by a certain Āṭkoṇḍavilli, Attiyūrāḻvāṉ and Uyyakkoṇḍāṉ of Attiyūr for burning lamps in the temple of Śrībhaktapriyattu-niṉṟaruḷiya-Paramasvāmin at Śēravaṉmādēvi-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Muḷḷi-nāḍu.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] **tribhu**vanaccakkaravattikaḷ **śrī**vallava**de**vaṟkku yāṇṭu 10 9~Āvatu Etirā māṇṭu muḷḷiṉāṭ〈2〉ṭu **brara**mateyam ceravaṉmātevic caruppetimaṅkalattu

śrīpattappiriyattu ninṟaruḷiṉa parama**svā**mikaḷukku〈3〉 kucoviāḷkkoṇṭavilli tirununtāviḷakkukku Oṭukkiṉa Accu 5~ (Añ)cum koṇṭu cāvāmuvā perāṭu Aim〈4〉(patum) koṇṭu Ittirunantāviḷakkuc cantirātittavaṟ Ivvemperumāṉ kaṉmikaḷ celuttakkaṭavarāka cipaṇṭārattu Accu〈5〉(o)ṭukkiṉeṉ Ā〈ṭ〉kkoṇṭavilliyeṉ [|] ~ Ipparicu Ivvemperumāṉ kaṉmikaḷ celut takkaṭavarāka A〈6〉ttiyūrṟāḷvāṉ vaicca tirunantāviḷakku Uṭalāka Oṭukkina Accu nālaraiy [|] Ipparicukku **sandhyādīpaM** Oṉṟukku〈7〉 [2+] (tiyūr) Uyyakkoṇṭāṉ Oṭukkiṉa Accu [1+] (ṉṟu) [|] Ipparicu **sa(ndhyādīpaM)** [3+] Oṉṟu celakkaṭavitāka kurovi **śrī kṛṣṇa**

Apparatus

〈2〉 **brara**mateyam • Read ***brahmadeyam***.

Commentary

〈7〉 ***śrī kṛṣṇa***. The inscription is built in after this.

Bibliography

Digital edition of SII 14.244 (ARIE/1911-1912/B/1911/532) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 149–150, item 244.